

Zeitschrift: Saussurea : journal de la Société botanique de Genève
Herausgeber: Société botanique de Genève
Band: 3 (1972)

Artikel: Woodsia ilvensis (L.) Br. (Woodsiacées) en France
Autor: Lawalrée, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1099321>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Woodsia ilvensis (L.) Br. (Woodsiacées) en France

ANDRÉ LAWALRÉE

RÉSUMÉ

L'auteur confirme la présence en France (Haute-Savoie) de *Woodsia ilvensis* et précise les caractères spécifiques des deux espèces françaises du genre *Woodsia*.

SUMMARY

The author confirms the presence in France (High-Savoy) of *Woodsia ilvensis* and indicates the specific criteria separating the two species known in the country.

ZUSAMMENFASSUNG

Der Autor bestätigt das Vorkommen von *Woodsia ilvensis* in Frankreich (Hoch-Savoien) und präzisiert die Artmerkmale der beiden in Frankreich vorkommenden Arten der Gattung.

Woodsia ilvensis (L.) R. Br. est une des fougères les plus rares de la France.

En 1872, dans le Bulletin de la Société botanique de France, Payot (1872) annonce l'avoir trouvée l'année précédente dans les rochers et les débris de rochers aux alentours du pont de Sainte-Marie aux Houches, "Jardin du phytologiste". D'après son texte, on pourrait douter de sa détermination: Payot attribue à *W. ilvensis* des frondes de 12 à 15 cm, plus longuement et étroitement lancéolées que celles de *W. alpina* (Bolton) S. F. Gray (= *W. hyperborea* (Liljeblad) R. Brown)! Toutefois il existe au Conservatoire botanique de Genève des spécimens d'herbier récoltés par Payot à Sainte-Marie, qui sont réellement des *W. ilvensis*.

En 1882, dans son Catalogue de la Flore du Bassin du Rhône (p. 829), Saint-Lager, peut-être d'après des renseignements de Payot, écrit: "Une forme [de *W. hyperborea*] à lobes profondément incisés, *W. ilvensis* R. Br., est assez commune

dans la vallée de Chamonix, sur la rive droite de l'Arve jusqu'aux gorges de la Diosaz, puis sur l'autre versant des Aiguilles-Rouges en montant au col de Bérard et de Salenton, au Buet, et vers la cascade de Bérard."

La Flore de Rouy cite en 1913 *W. ilvensis* des localités suivantes: gorges de la Diosaz, versant des Aiguilles-Rouges, vallée de l'Arve en face des Houches.

Dans sa monographie du genre *Woodsia* parue en 1964, Brown cite (p. 66) un spécimen de *W. ilvensis* de la vallée de l'Arve, collection Lavergne (herbier du Chicago Natural History Museum).

Récemment, Charpin & Miège (1970: 40) énumèrent pour *W. ilvensis* quatre localités de Haute-Savoie, mais seule celle des Houches est fondée sur des spécimens d'herbier contrôlés, les spécimens de Payot déjà cités, les autres localités sont reprises du Catalogue de Saint-Lager.

Beaucoup de spécimens d'herbier originaires de France et déterminés *Woodsia ilvensis* sont des *W. alpina*. Ce qui fait qu'avant d'avoir vu les herbiers de Genève et de Paris, je doutais de l'existence de *W. ilvensis* en France, d'autant plus que les localités françaises qu'on lui attribuait sont éloignées de ses localités suisses et italiennes.

Aussi fus-je heureux de trouver aux Houches (Haute-Savoie) en août 1971, peut-être exactement au même endroit que Payot cent ans plus tôt, un groupe de trois individus vigoureux, à nombreuses feuilles, de *W. ilvensis* (herbier Lawalrée 16864) à quelques mètres d'un groupe de trois individus aussi bien portants de *W. alpina* (herbier Lawalrée 16863).

Les deux croissaient dans les mêmes conditions, dans le bas d'un éboulis rocheux siliceux peut-être en partie artificiel, à couverture végétale très clairsemée, entre la voie ferrée et la route nationale 506, là où celle-ci est à droite – au nord – de l'Arve.

Je n'ai prélevé que quatre feuilles de chacun des deux *Woodsia*, pour contrôle d'identité, en prenant soin de ne pas abîmer les plantes. Il y aurait lieu de rechercher dans les environs, surtout dans les rochers qui dominent la voie ferrée, d'autres individus de ces plantes. Le temps m'a manqué pour le faire. Toutefois, le nombre total d'individus sera sans doute restreint. Les rochers qui bordent la route nationale 506 portaient encore en 1960 de belles colonies de *W. alpina*; à en juger par une prospection rapide, ils n'en hébergent plus que quelques plantes appauvries: on a rogné les rochers pour élargir la route et plusieurs *W. alpina* ont disparu; d'autres pieds m'ont paru très appauvris par des prélèvements de feuilles (par des herborisateurs?).

Il conviendrait que les collectionneurs respectent ces plantes, de façon que des botanistes puissent faire des recherches utiles à la science. La proximité des deux espèces pose des problèmes que des confrères n'habitant pas trop loin pourraient étudier. *W. alpina* ($2n = 164$) pourrait être un allotétraploïde de *W. ilvensis* ($2n = 82$) \times *W. pulchella* Bertol. ($2n = 82$). Par ailleurs *W. alpina* et *W. ilvensis* engendrent parfois l'hybride *W. x gracilis* (Lawson) Butters. Ces questions ont des liaisons avec les conditions écologiques. Encore faut-il, si on les étudie, que personne ne vienne inconsidérément détruire les matériaux du travail en cours.

Les seules récoltes appartenant réellement à *W. ilvensis* et provenant de France que j'aie vues sont les suivantes:

Haute-Savoie: Les Houches, pont de Gures(?), 1864, *V. Payot* (G); Les Houches, 1871, *V. Payot* (G); Sainte-Marie, débris de roches, *V. Payot* (G); Chamonix,

C. de Rey Pailhade (une plante mêlée dans une récolte de *W. alpina*) (P); Les Houches, 900-1000 m, 1881, *V. Payot* in Société Helvétique (don F. Fripet: une plante dans une récolte de *W. alpina*) (P); Sainte-Marie Chamonix, 1877, *H. C. Levinge* (P); Les Houches, 1971, *Lawalrée 16854*.

Comme plusieurs botanistes ont eu des difficultés à distinguer les deux espèces, je propose la clef suivante:

Pétiole souvent plus long que le limbe, et — comme le rachis — assez abondamment couvert de poils et de paillettes; limbe étroitement à franchement ovale; divisions primaires ovales à oblongues, obtuses à subaiguës au sommet, les médianes à 3-6(-8) paires de divisions secondaires, celles-ci portant sur leur face inférieure des poils filiformes et des paillettes s'élargissant vers le bas *W. ilvensis*

Pétiole toujours nettement plus court que le limbe, et — comme le rachis — peu poilu et peu paléacé; limbe oblong; divisions primaires ovales-arrondies à ovales-triangulaires, arrondies à obtuses au sommet, les médianes à 2-4 paires de divisions secondaires, celles-ci portant sur leur face inférieure des poils filiformes mais pas ou guère de paillettes *W. alpina*

D'après Poelt (1952: 172), *W. ilvensis* est une espèce boréale ayant son centre en Fennoscandie, s'étendant vers le Sud jusque dans le "Mittelgebirge" d'Allemagne et les Carpathes et présent dans quelques localités peu nombreuses des Alpes. Hess & al. (1967: 124) donnent la répartition de la plante en Suisse et dans les contrées limitrophes; ils citent entre autres la région de Chamonix et la vallée d'Aoste, alors que Pichi-Sermolli (1955) ne cite pas cette dernière. Dans l'herbier du Muséum national d'histoire naturelle de Paris, il existe un exemplaire de *W. ilvensis* étiqueté: "Champex, granit, 1905, *Färbringer* Flora von Frankreich, Savoyen 2869".

Je remercie le Laboratoire de phanérogamie du Muséum national d'histoire naturelle de Paris et le Conservatoire et Jardin botaniques de Genève qui m'ont prêté les spécimens d'herbier nécessaires pour rédiger cette note.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- Brown, D. F. M. (1964) A monographic study of the fern genus *Woodsia*. *Nova Hedwigia* 16: 154.
- Charpin, A. & J. Miège (1970) Matériaux pour la cartographie floristique du département de la Haute-Savoie (France), I. *Candollea* 25: 25-44.
- Hess, H. E., E. Landolt & R. Hirzel (1967) *Flora der Schweiz und angrenzender Gebiete, I, Pteridophyta bis Caryophyllaceae*. Basel und Stuttgart.
- Payot, V. (1872) Note sur le *Woodsia ilvensis*. *Bull. Soc. Bot. France* 19: 138-140.
- Pichi-Sermolli, R. E. G. (1955) II genere *Woodsia* R. Br. in Italia. *Webbia* 12: 179-216.

- Poelt, J. (1952) Zur Kenntnis der Gattung *Woodsia* in Europa. *Mit. Bot. Staatssamml. München* 1: 167-174.
- Rouy, G. (1913) *Flore de France ou description des plantes qui croissent spontanément en France, en Corse et en Alsace-Lorraine*, tome 14.
- Saint-Lager, J. B. (1873-1883) *Catalogue des plantes vasculaires de la flore du bassin du Rhône*. Lyon, Genève, Bâle.



Woodsia ilvensis aux Houches, Haute-Savoie (août 1971).